

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 380

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester 3. —  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an Fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Genossenschaftsliquidation. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes. — Schweizerische Viehstatistik. — Baumvollmarkt. — Ausländische Banken. — Banques étrangères. — Télégramme.

Oberstrass (Zürich IV) (Geschäftslokal: Hohlstrasse Nr. 86 in Zürich III).  
Anfechtungsfrist: Bis 17. Oktober 1903 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1565/66)**

Gemeinschuldner:  
Nachlass des Saus, Vicente-Juan-Felix, gewesener Wirt an der Schützengasse in Zürich.  
Anfechtungsfrist: Bis 17. Oktober 1903 beim Einzelrichter des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Hohl, Joh. Conrad, Kaufmann, wohnhaft gewesen an der Bahnhofstrasse in Zürich.  
Anfechtungsfrist: Bis 17. Oktober 1903 beim Einzelrichter des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (1570)**

Failli: Desgrandchamps, Paul, subergiste, au Cernil près Tramelan.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 octobre 1903.

**Kt. Schaffhausen. Konkursamt Unterklettgau in Unterhallau. (1581)**

Gemeinschuldner: Ruch, Rudolf, Apotheke, in Unterhallau.  
Anfechtungsfrist: Bis 18. Oktober 1903.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Lutzenberg. (1568)**

Gemeinschuldner: Meyer, C., zum Kurhaus in Walzenhausen.  
Anfechtungsfrist: 7. bis 17. Oktober 1903.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1578)**

Failli: Gassmann, Robert, représentant précédemment, Rue de la Synagogue, 29.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 octobre 1903.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1579)**

Failli: Jaquet, J., bonneterie, Place Longemalle, 4.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 octobre 1903.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1572)**

Faillie: Société en commandite A. Chappuis et C<sup>o</sup>, à Lausanne.  
Date de la clôture: 2 octobre 1903.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1580)**

Failli: Polo, F., négociant, Rue de Monthoux, 34.  
Date de la clôture: 7 octobre 1903.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 196 n. 817.) (L. P. 196 et 817.)

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1569)**

Failli: Weill, Isaac, fabrication d'horlogerie, Place Neuve, n<sup>o</sup> 6, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de la révocation: 2 octobre 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1499<sup>a</sup>)**

Aus den Konkurs betreffend Senn, Karl, und Witwe Senn, Marie, geb. Streuli, Fuhrhalterei, an der Gasstrasse, in Zürich V, werden Freitag, den 23. Oktober 1903, abends 5 Uhr, in der Wirtschaft des Herrn Jakob Gut, Bäcker, Seefeldstrasse 169, in Zürich V öffentlich versteigert:  
1 Wohnhaus, sub Nr. 289 für Fr. 19,000 asssekuriert.  
1 Scheune, Stall, Remise, Kammern und Wagenschopfanbau, sub Nr. 807 für Fr. 14,000 asssekuriert.  
Ca. 12 Aren 60 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Gasstrasse.  
6 Aren 15 m<sup>2</sup> Land ebendasselbst.  
29 Aren 47,4 m<sup>2</sup> Wiesland im Hinterried zu Zollikon.  
1 Immi Korporationsholz im Hirslanderberg, Römerhub.  
Die Gantbedingungen liegen vom 1. Oktober 1903 an bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1571<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Firma Bufl und Mettler, Papierhandlung in gros, Freigutstrasse 6, in Zürich II (Kollektivgesellschaftler: David Heinrich Bufl und Alfred Mettler).  
Datum der Konkursöffnung: 30. September 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. Oktober 1903, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Rigi» in Zürich II.  
Eingabefrist: Bis 7. November 1903.

**Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1557<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Tanner, Heinrich, von Seebach, Mehl-, Futterwaren- und Strohhandlung, wohnhaft Rothstrasse Nr. 30, in Zürich IV.  
Datum der Konkursöffnung: 24. September 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Oktober 1903, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof z. «Krone» in Unterstrass-Zürich IV.  
Eingabefrist: Bis 3. November 1903.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig. (1563)**

Gemeinschuldnerin: Hangartner, Ida, Modistin, in Wattwil.  
Datum der Konkursöffnung: 23. September 1903.  
Eingabefrist: 15. Oktober 1903.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1573)**

Failli: Bähler, Henri-Paul, fabricant d'horlogerie, seul chef de la maison «H. Bähler-Engel», précédemment à La Chaux-de-Fonds, Rue Jaquet Droz, n<sup>o</sup> 30, actuellement en fuite.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1903.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 14 octobre 1903, à 9 heures du matin, à l'Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour les productions: 7 novembre 1903.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Hönng. (1585)**

Gemeinschuldner: Nachlass des Waltzer, Alois, Baumeister von Zürich, wohnhaft gewesen in Unter-Engstringen.  
Anfechtungsfrist: Bis 19. Oktober 1903 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1564)**

Gemeinschuldner: Bruhin, Albert, Fabrikant alkoholfreier, kohlen-säurehaltiger Getränke, von Zürich, wohnhaft Sonneggstrasse Nr. 6, in

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Moutier. (1567)

**II vente aux enchères publiques après faillite.**

Samedi, 7 novembre 1903, dès 5 heures du soir, au Café National, à Moutier, il sera procédé à la seconde enchère des immeubles ci-après décrits, dépendant de la faillite de Dell'Acqua, Constant, ci-devant entrepreneur, actuellement maçon à Moutier, savoir:

Ran de Moutier:

Section A. p. n° 312. Au village: Habitation, assises, aisance, bûcher et jardin d'une contenance de 4 ares 3 centiares, estimés au cadastre à fr. 25,840 et par les experts à fr. 25,000.

Date du dépôt du cahier des charges à l'office des faillites: 28 octobre 1903.

Pas d'offre à la première enchère.

**Kt. Thurgau.** Konkursamt Kreuzlingen. (1584)

**II. Liegenschaften-Gant.**

Die Konkursmasse des Mock, Hermann, z. «Hirschen», in Ermatingen, bringt Donnerstag, den 5. November 1903, nachmittags 2 Uhr, im «Schiff» in Ermatingen auf II. Steigerung:

Gasthaus zum «Hirschen» mit Brauereigebäude, Gartenwirtschaft am See und Felsenkeller an der Berggasse in Ermatingen.

Höchstes Angebot der I. Gant: Fr. 11,000.

Auflage der Gantbedingungen ab 25. Oktober 1903.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 n. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions; sans peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Berne.** District de Porrentruy. (1575)

Débiteur: Clara née Nicolet, épouse d'Eugène Biette, fabrication de l'horlogerie et épicerie, à Courgenay.

Date du jugement accordant le sursis: 12 septembre 1903.

Commissaire au sursis concordataire: M<sup>e</sup> A. Laisue, notaire, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 26 octobre 1903.

Assemblée des créanciers: 7 novembre 1903, à 10 heures du matin, en l'Etude de M<sup>e</sup> Laisue, notaire, à Porrentruy.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 28 octobre 1903.

Porrentruy, le 3 octobre 1903.

Le commissaire au sursis: A. Laisue, not.

**Kt. Graubünden.** Kreisgerichts-Ausschuss in Chur. (1574)

Schuldner: Trippel-Laubi, U., Bauunternehmer, in Chur.

Datum der Bewilligung der Stundung: 29. September 1903.

Sachwalter: A. Schlegel, jgr., in Chur.

Eingabefrist: Bis 22. Oktober 1903 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. November 1903, nachmittags 2 Uhr, im Café Splügen in Chur.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. November 1903 an im Bureau des Sachwalters, Calanda, I. Stock, in Chur.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (1583)

Faillis:

Jacquet, Joseph, marchand de bonneterie, Place Longemalle, 4, à Genève.

Billet, Charles, chemisier, 31, Quai des Bergues, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 12 octobre 1903, à 2 heures de l'après-midi, au tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Zürich.** Konkursgericht Zürich. (1582)

**Ediktal-Ladung.**

Gegen die Firma E. Burri-Bleuer, wohnhaft gewesen Ankerstrasse 108, in Zürich III, dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, bat der Schweiz. Verband «Creditreform» Zürich namens der Firma Suter-Strehler & C<sup>ie</sup>, Zürich I, für die Forderung von Fr. 87.95 gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Mittwoch, den 14. Oktober 1903, vormittags 10 Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude Flössergasse 15, Parterre, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 6. Oktober 1903.

Namens des Konkursrichters,

Der Gerichtsschreiber: Zolliker.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Der Gerichtspräsident III von Bern fordert hiemit den unbekanntem Inhaber der zwei Obligationen des Staates Bern 3 1/2 % 1900, Nr. 8553 und 8554, von je Fr. 500, nebst Coupons, in Anwendung der Art. 849 ff. O. R.

auf, dieselben binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist deren Amortisation ausgesprochen wird.

Bern, den 2. Oktober 1903.

Der Gerichtspräsident III: Langhans.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1903. 5. Oktober. Die Firma Kunstanstalt Badenia Fr. Holz in Basel (S. H. A. B. Nr. 71 vom 24. Februar 1903, pag. 281) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1903. 5. Oktober. Inhaber der Firma Hans Fretz in Aarau ist Hans Fretz, von und in Aarau. Natur des Geschäftes: Schuhheinlage, Sohlenfabrik und Schubfurnitüren en gros. Geschäftslokal: Laurenzenvorstadt.

Bezirk Baden.

5. Oktober. Inhaberin der Firma L. Mistely in Baden ist Frau Lydia Mistely, geb. Eichenberger, von Aeschi, Kt. Solothurn, in Baden. Natur des Geschäftes: Uhren- und Bijouterie-Handlung. Geschäftslokal: Schlossbergplatz Nr. 216. Die Firma erteilt Prokura an Alois Mistely, von Aeschi, Kt. Solothurn, in Baden.

Bezirk Rheinfelden.

5. Oktober. Die Firma Rudolf Kahlenbach in Rheinfelden (S. H. A. B. 1902, pag. 514) wird infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca.

1903. 3. ottobre. Proprietario della ditta individuale Francesco Deimùè, è Francesco Deimùè fu Aquilino, di Biasca, suo domicilio. Genere di commercio: Negozio di vino all'ingrosso ed al minuto.

Ufficio di Lugano.

2 ottobre. La proprietaria della ditta G. Colombo, Estudiantina Elvetica, in Lugano, è Gemma Colombo moglie di Ottorino, nata Gandelli, di Lodi (Italia), domiciliata in Lugano. Genere di commercio: Emporio musicale, fabbrica, vendita e riparazioni d'istrumenti musicali sotto la denominazione di Estudiantina Elvetica.

Genève — Genève — Ginevra

1903. 3. octobre. Le chef de la maison B. Koller, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1903, est Robert Koller, architecte-paysagiste, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Entreprise générale de parcs et jardins. Bureau: 3, Rue de l'Université.

3 octobre. La raison J. Rossi, à Genève (F. o. s. du c. du 6 déc. 1883, page 979), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 3 juin 1903.

Les suivants: M<sup>me</sup> Veuve Herminie Rossi, née Cantova, et ses deux fils, Louis Rossi, et Emile Rossi, tous trois d'origine italienne, et domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale V<sup>ve</sup> J. Rossi et fils une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1903, et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «J. Rossi» ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrique de meubles. Locaux: 6, Rue de Lausanne.

3 octobre. Suivant statuts révisés le 26 septembre 1903, et sous la dénomination de Ancienne Société les Délices des IV Saisons, il existe une société, régie par le titre 28, du C. O., et qui a pour but l'hygiène et la récréation, par l'exercice du jeu de boules. Son siège est au Petit-Saconnex. Pour faire partie de la société, il faut être présenté par deux sociétaires et être admis à la majorité des membres votants de l'assemblée générale. Le nouveau membre payera un droit d'entrée de un franc, et aura à verser le prorata de l'avoir en caisse, au jour de sa présentation. Les démissions volontaires s'envoient par écrit au comité. On sort aussi de la société par exclusion prononcée dans les cas prévus aux statuts. La société est administrée par un comité composé de cinq membres. Elle est engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier. Les convocations aux assemblées ordinaires sont faites par affiches apposées dans le jeu. Celles des assemblées extraordinaires sont faites par cartes spéciales. Il n'est rien prévu dans les statuts en ce qui concerne la responsabilité individuelle des sociétaires à l'égard des engagements sociaux. En cas de dissolution de la société, son avoir sera converti en espèces, qui seront remises à une œuvre de bienfaisance, désigné par la dernière assemblée générale. Les médailles et les coupes seront données à un musée quelconque de la ville de Genève. Le président est Eugène Ducray; le secrétaire est François Guillermin; tous deux domiciliés au Petit-Saconnex; et le trésorier est Emile Pignat, domicilié à Genève.

5 octobre. La société en commandite Jules Rey et Co, à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1900, page 727), est déclarée dissoute par le fait du décès de l'associé Jules Rey, survenu le 8 juillet 1903.

Les suivants Henri Beck, de Genève, y domicilié (associé survivant), et William Brun, de Genève, domicilié à Plainpalais, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Beck et Brun, et avec le sous titre de «Ancienne lithographie Jules Rey et Co» une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1903, et reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison radiée. Genre d'affaires: Imprimerie lithographique. Bureau et locaux: 4, Rue Petitot.

5 octobre. Les suivants: Antoine Gentina, d'origine italienne, domicilié à Genève, et Jean Bacchetta, d'origine italienne, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué au Petit-Saconnex, sous la raison sociale A. Gentina et J. Bacchetta, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> oct. 1903. Genre d'affaires: Entreprise de maçonnerie. Bureau et chantier: Chemin de l'Orangerie.

5 octobre. La raison Jacob Ramseyer, à Versoix, Charron (F. o. s. du c. du 12 décembre 1883, page 984), est radiée ensuite du décès du titulaire.

5 octobre. Le chef de la maison E. Challand, à Genève, commencée le 25 septembre 1903, est René-Jules-Théodore-Ferdinand Challand, de Genève, domicilié à Vésenaz. Genre d'affaires: Commerce de vins en gros et demi-gros. Bureau et locaux: 28 bis, Rue des Voirons.

# Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft.

Bilanz am 31. Dezember 1902.

Aktiva.			Passiva.		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
1,200,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.	1,500,000	—	Aktienkapital
811,770	—	Bestand an Effekten.	351,540	27	Reservefonds
224,000	—	Darlehen auf Hypothek.	300,747	—	Reserve für schwebende Schäden
60,000	—	Wechsel-Portafeuille.	159,635	—	Reserve für nicht abgelaufene Risiken
4,829	86	Kassabestand.	26,566	—	Reserve für Kursdifferenzen
117,415	55	Diverse Debitoren.	17,588	35	Diverse Kreditoren
7,220	63	Noch zu verrechnende Zinsen.	100	—	Ausstehende Dividende
		(B. 74)	45,000	—	Dividenden-Konto
			13,200	—	Tantième-Konto
			10,889	42	Gewinn- und Verlust-Konto, Vortrag des Saldo
2,425,236	04	Total.	2,425,236	04	Total

Basel, den 2. April 1903.

Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft.

Der Präsident: **Rud. Iselin.** Namens des Verwaltungsrates, Der Vize-Präsident: **Carl VonderMühl-Burckhardt.** Der Direktor: **Th. Kaden.**

## Genossenschaftsliquidation.

Die Liquidatoren des Allgemeinen Konsumvereins Aarau fordern hiermit die Gläubiger der genannten Genossenschaft gemäss Art. 712 des schweizerischen Obligationenrechtes auf, ihre Ansprüche durch schriftliche Anmeldung unter Beilage allfälliger Rechtstitel bis 31. Oktober nächsthin beim Unterzeichneten geltend zu machen. (V. 40<sup>a</sup>)  
Aarau, den 5. Oktober 1903.

Der Präsident der Liquidationskommission:  
**Müller, Obergerichtskanzlist.**

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'Administration fédérale des douanes.

Monat	1902		1903		Mehreinnahme Abgrenzung	Mindereinnahme Dauerlöcher	Mols
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
Jänner	8,044,687.87	—	8,190,121.09	—	145,438.22	—	Janvier
Februar	3,415,279.80	—	3,764,111.50	—	348,831.20	—	Février
März	4,186,444.08	—	4,575,965.88	—	409,621.80	—	Mars
April	4,296,168.01	—	4,577,758.28	—	281,585.25	—	Avril
Mai	4,258,124.76	—	4,644,511.98	—	391,887.22	—	Mai
Juni	4,048,488.73	—	4,821,206.19	—	277,722.46	—	Juin
Juli	4,149,437.75	—	4,498,328.67	—	348,890.92	—	Juillet
August	4,147,815.95	—	4,940,150.14	—	792,368.19	—	Août
September	4,951,729.58	—	4,095,946.59	—	155,782.99	99	Septembre
Oktober	5,424,439.84	—	—	—	—	—	Octobre
November	4,341,714.68	—	—	—	—	—	Novembre
Dezember	5,274,704.88	—	—	—	—	—	Décembre
<b>Total</b>	<b>50,408,480.88</b>	<b>—</b>	<b>83,608,129.80</b>	<b>—</b>	<b>2,996,641.96</b>	<b>—</b>	<b>Total</b>

Januar-September 1902 Fr. 35,767,571.03.

## Verschiedenes — Divers.

Schweizerische Viehstatistik. Der I. Band der V. eidgen. Viehzählung vom 19. April 1901 gibt uns folgende Zahlen:

Der Viehstand der Schweiz zählt 2,599,470 Stück oder 1,623,466 Vieheinheiten. Die Zahl der Vieheinheiten wurde nach der Skala des schweiz. Alpwirtschaftlichen Vereins für die Bestossung der Alpen berechnet und stützt sich auf das Nährbedürfnis der einzelnen Viehgattungen. Nach den einzelnen Viehgattungen beträgt der Bestand: 124,896 Pferde, 3077 Maultiere, 1789 Esel, 1,340,375 Stück Rindvieh, 555,261 Schweine, 43,887 Schafe, 354,634 Ziegen. Vom Jahr 1896—1901 hat die Gesamtzahl um 75,752 Stück abgenommen, dagegen infolge der starken Haltung von Grossvieh auf Kosten des Kleinviehs, konnten die Vieheinheiten sich um 48,083 Vieheinheiten vermehren. Die Zunahme nach Stückzahl und Einheiten betrifft den Pferdebestand mit 15,927 Stück, das Rindvieh mit 33,679 Stück. Die Abnahme dagegen die Schweine mit 14,713 Stück, die Schafe mit 52,463 Stück, und die Ziegen mit 61,183 Stück. Durch diese Verschlebung im schweizer. Viehstand hat sich trotz der Abnahme der Zählobjekte die Leistungsfähigkeit vermehrt.

Auf 1000 Einwohner der schweizerischen Bevölkerung kamen 1901: 38 Pferde, 404 Stück Rindvieh, 167 Schweine, 66 Schafe und 107 Ziegen.

Mit Ausnahme der Ziegen findet von 1896—1901 bei allen Viehgattungen eine Mehreinfuhr statt und zwar bei den Pferden jährlich eine Mehreinfuhr von 10,020 Stück (Zunahme seit 1896 = 2344 Stück), bei dem Rindvieh jährlich Mehreinfuhr von 38,522 Stück (Zunahme seit 1896 = 7614 Stück), bei den Schweinen jährlich Mehreinfuhr von 91,558 Stück (Zunahme seit 1896 = 3,551 Stück), bei den Schafen jährlich Mehreinfuhr von 83,120 Stück (Zunahme seit 1896 = 12,155 Stück), bei den Ziegen findet eine durchschnittliche Mehraufuhr von 1451 Stück statt (Abnahme der Mehraufuhr seit 1896 = 1075 Stück).

Die Nutzung der Viehhaltung wird folgendermassen angegeben:

	Fr.	Ct.
1) Arbeitsleistung:		
a. der Pferde	86,144,100	—
b. der Maultiere	1,107,720	—
c. der Esel	644,040	—
d. der Ochsen und Kühe	27,905,220	115,801,080
2) Fleischleistung:		
a. aus der Rindviehhaltung	83,004,760	—
b. aus der Schweinehaltung	84,257,415	—
c. aus der Schafhaltung	3,000,780	—
d. aus der Ziegenhaltung	1,808,660	171,566,615
3) Häute und Felle:		
a. von Rindvieh	10,945,216	—
b. von Schafen	177,828	—
c. von Ziegen (Ziegen und Gitzfelle)	552,544	11,075,588
4) Wolle	2,057,260	2,057,260
5) Exporttiere (nach der Handelsstatistik):		
a. Rindvieh	9,946,083	—
b. Schweine	72,061	—
c. Schafe	24,488	—
d. Ziegen	46,441	10,089,088
6) Milch:		
a. Rindvieh (19,434,051 hl)	242,925,687	—
b. Ziegen (1,248,717 hl)	14,984,604	257,910,241
7) Honig und Wachs	2,720,880	—
<b>Total</b>	<b>571,220,222</b>	<b>568,490,842</b>

Davon entfallen auf die Viehhaltung (exkl. Bienen) 568,490,842

An der Viehhaltung partizipieren die

	auf welche 14,59 %	der Vieheinheiten entfallen,	mit 15,15 %
Pferde	0,19 %	"	0,19 %
Maultiere	0,11 %	"	0,11 %
Esel	63,76 %	"	65,81 %
Rindvieh	14,86 %	"	14,84 %
Schweine	2,67 %	"	0,98 %
Schafe	4,32 %	"	2,97 %
Ziegen	"	"	"

Futterwerte zur Erhaltung und Produktionsfähigkeit des Gesamtviehstandes

	pro 1901	Seit 1896
	Fr.	Fr.
a. Pferde	86,048,841	+ 11,121,976
b. Maultiere	1,098,489	+ 17,186
c. Esel	688,678	+ 17,493
d. Rindvieh	374,121,006	+ 15,980,391
e. Schweine	84,249,858	+ 1,767,507
f. Schafe	5,222,553	+ 1,243,667
g. Ziegen	16,830,628	+ 1,912,168
Jährliche Futterwerte 1901	568,260,046	+ 21,174,932

Die Futterbedürfnisse wurden 1901 gedeckt:

1) Durch die Inlandsfutterproduktion	Fr. 549,743,181
2) Durch den Import	18,516,915
<b>Summa</b>	<b>Fr. 568,260,046</b>

Von 1896 bis 1901 haben die Werte der Inlandsproduktion um	Fr. 15,338,609
die Werte des Imports dagegen um	5,835,773
zugenommen.	Gesamtzunahme Fr. 21,174,382

— Baumwollmarkt. Die Herren Scheffer & Drascher in Hamburg berichten unter dem 3. Oktober: Der September-Termin ist in New York noch zuguterletzt gehörig aufgeschwänzt worden und das Hausse-Konsortium, das schliesslich alleiniger Abgeber von September war, hat noch einmal wieder den höchsten Preis der Saison 1902/03 erzwingen können, nämlich 13<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Dollars, wie Ende Juli. Man sollte wohl meinen, dass es nun mit dem Cornern his auf weiteres vorbei ist, denn wir stehen am Anfang einer neuen Ernte, aus welcher dem Bedarf eine von Woche zu Woche anwachsende frische Versorgung zuströmt. Trotzdem hört man Bedenken darüber äussern, ob das grosse Decouvert, welches in New York per Oktober bestehen soll, glatt herauskommen wird, weil aus der verspäteten Ernte vielleicht im Oktober doch noch nicht so viel Baumwolle nach New York zu schaffen sein wird, wie für besonders starke Ansprüche nötig sein würde. Vorläufig ist freilich gerade der Oktober-Termin am meisten von allen anderen Monaten zurückgegangen; während er früher ein bedeutendes Aufgeld erzielte, kostet er jetzt in New York weniger als spätere Sichten, in Europa dagegen hält er noch einen Mehrwert.

Die Preise für Basis middling haben sich im Laufe dieses Jahres wie folgt gestellt:

Laufender Monat	Niedrigster Stand Anfang des Jahres	Höchster Stand Anfang September	Niedrigster Stand seit 1. September
Dezember-Lieferung	45	68	54 Pfennig per Pfund
	42	54	49 " " "

Mithin ist Dezember-Lieferung, natürlich unter mannigfachen Schwankungen, in den ersten 8 Monaten des Jahres 12 Pf. per Pfund gestiegen, um dann in vier Wochen 5 Pf. zurückzugehen. Der Tendenzwechsel Anfang September ist herbeigeführt worden durch Wiedererscheinen von Ware und durch günstige Ernteaussichten; nach aussen hin ist der Preisfall verursacht worden durch Liquidation der vorhandenen grossen Hausse-Positionen und durch neue Blau-Abgaben, welche letztere einen grossen Umfang erreicht haben sollen. Die europäischen Importeure haben in letzter Zeit ebenfalls Arbitrage-Verkäufe im Terminmarkte vorgenommen, da ihnen infolge der Preisermässigung für Loko-Baumwolle an den amerikanischen Märkten Gelegenheit zu Erwerbungen passender Qualitäten gehoten war. England, das in der vorjährigen Saison durch zu langes Zögern den Zeitpunkt günstigen Einkaufs gänzlich verpasst hat, scheint auch in dieser Saison wieder der Konkurrenz in Nord-Amerika und auf dem europäischen Kontinent den Vortritt zu lassen. Der letztere hat zwar eine geringere Spindelzahl als England, verbraucht aber mehr Baumwolle, weil er größere Garne produziert.

Nachdem der Konsum sich überall seit längerer Zeit aufs äusserste eingeschränkt hat, wird wahrscheinlich über kurz oder lang eine dringendere Nachfrage aufkommen; jedenfalls ist durch die geringe Versorgung des Zwischenhandels eine nachhaltige Aufnahmefähigkeit geschaffen und speziell sind auch die Aussichten für das Geschäft mit China und Indien verbessert worden durch die Steigerung des Silberpreises, welcher sich jetzt um 27<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pence bewegt, während er Anfang dieses Jahres bis auf 21<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pence gefallen war. Die sonstigen Verhältnisse des Geldmarktes bieten freilich ebenso wie die politischen Vorgänge in Ungarn und Mazedonien, vielen Anlass zur Verstimmung. Englische Konsols erfahren einen nachhaltigen Kursrückgang und die New Yorker Fondshörse ist bisher nach jedem Auftraufungsversuche immer wieder zusammengeknickt, obgleich der Schatzsekretär Shaw alles tut und zu tun versprochen hat, was ihm die Verlassung erlaubt, um dem Geldmarkt flüssige Mittel aus der Staatskasse zuzuführen.

Die Stimmung im Baumwollmarkt ist jetzt eine durchaus unsichere und unentschiedene; die unruhige Spannung, die im ganzen Verkehr liegt, lässt voraussehen, dass der gegenwärtige Preisstand nicht die Basis bilden wird, auf der sich der Markt festlegt. Nach dem starken Preisfall im letzten Monat und angesichts der grossen Lücken, die in der Versorgung aufzufüllen sind, kann ein Aufspringen der Preise jederzeit erfolgen; andererseits ist trotz des eingetretenen Abschlags der Preisstand noch immer so hoch, dass für einen weiteren Rückgang viel Platz vorhanden ist. Man muss daher auf alles gefasst sein.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banca d'Italia.			
10 sept.	20 sept.	10 sept.	20 sept.
Moneta metallica 464,898,175	473,685,359	Circolazione . . .	839,851,891
Portafoglio . . . 322,676,205	323,735,681	Conti corr. a vista	80,685,702
			81,807,858

**Télégramme** du 6 octobre. La Compagnie Anglo-American Telegraph annonce qu'un câble a été posé par le gouvernement des Etats-Unis entre Juneau et Sitka (Alaska). La taxe pour Sitka à partir de Brest, Havre ou Londres est de fr. 4.80 par mot.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Patent-Nr. 23200.



## Schreib-Pulte

neueste Konstruktion  
als

## Sitz- und Stehpult beliebig hoch verstellbar.

Die Schreibplatte kann je nach Wunsch flach oder schief benützt werden.

Mit einem Schloss wird das ganze Pult vollständig abgeschlossen. [1870]

Patente im Ausland:

In Frankreich Nr. 322,957.

» England » 15,845.

» Belgien » 164,418.

Spezialität

der

mechanischen Schreinerei

**Theophil Hinnen,  
Zürich V, Höschgasse 74/76.**

Prospekte a. Wunsch umgehend.



## Aktien-Einzahlung und -Umtausch.

Die Subskribenten auf die neuen Aktien werden eingeladen, die dritte und letzte Einzahlung von **Fr. 200** per Aktie gemäss den Bestimmungen des Prospekts vom 10. bis 20. Oktober 1903 bei den bezüglichen unten verzeichneten Subskriptionsstellen zu leisten.

Gleichzeitig können die Interimsscheine in vollbezahlte neue Aktien umgetauscht werden bei den folgenden Subskriptionsstellen:

In **Lichtensteig**: an unserer Kassa;

» **St. Gallen**: " " "

» **Rorschach**: " " "

» **Rapperswil**: " " "

» **Zürich**: bei der Schweiz. Kreditanstalt;

» " " Eidgenössischen Bank;

» **Winterthur**: " " Bank in Winterthur.

Der Umtausch hat ebenfalls bei derjenigen Stelle stattzufinden, welche die bezüglichen Zeichnungen entgegengenommen hat.

Lichtensteig, den 1. Oktober 1903.

## Toggenburger Bank,

Der Direktor:

**MICHEL.**

## Zürcher Draht- & Kabelwerke A.-G., Zürich.

Wir laden hiemit unsere Aktionäre zu unserer ordentlichen Generalversammlung auf **Donnerstag, den 22. Oktober 1903, vormittags 11 Uhr**, in unser Geschäftslokal, Seefeldstrasse 11, höflichst ein.

Tagesordnung:

Genehmigung der Bilanz per 30. Juni 1903. (2020.)

Neuwahl der Kontrollstelle.

Zur Ausübung des Stimmrechtes sind die Aktien spätestens acht Tage vor der Generalversammlung bei unserer Gesellschaft zu deponieren.

Zürich, den 6. Oktober 1903.

Der Verwaltungsrat:

**A. Kreidler.**

## 3% Eidgen. Anleihen von Fr. 70,000,000 von 1903.

Die Titelinhaber werden hiermit benachrichtigt, dass die verfallenen Coupons und ausgelosten Obligationen eingelöst werden in der **Schweiz**: bei der eidgen. Staatskasse und den Kreispost- und Hauptzollkassen;

beim **Crédit Lyonnais** und der **Banque de Paris et des Pays-Bas** in Genf;

bei den hauptsächlichsten Bankhäusern auf den andern Plätzen;

in **Paris**: beim **Crédit Lyonnais** und der **Banque de Paris et des Pays-Bas**. (2009)

Bern, im Oktober 1903.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik WINTERTHUR.

Die Tit. Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen **ordentlichen Generalversammlung** auf **Samstag, den 17. Oktober 1903, vorm. 10 Uhr**, im Saale des Wohlfahrtshauses des Etablissements eingeladen.

Die zur Verhandlung kommenden Geschäfte sind:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1902/1903.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
- 3) Erneuerungswahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Geschäftsjahr 1903/1904 und Festsetzung des Honorars für die bisherigen Funktionäre.

Stimmkarten können vom 7. bis 16. Oktober gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden:

In **Winterthur** an unserer Kasse und bei der Bank in Winterthur.

In **Zürich** bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisionsbericht liegen in dem Bureau des Etablissements vom 6. Oktober an zur Einsicht der Aktionäre bereit. Dasselbst, wie an den oben bezeichneten Stellen, können vom 1. Oktober an auch die gedruckten Geschäftsberichte bezogen werden.

Winterthur, den 8. September 1903.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Eduard Locher-Freuler.**

(1969)

## IMPORT PAPIERS EXPORT

Fabrikanten und Exporteure aller Warengattungen handeln gegen ihr Interesse, wenn sie Einkäufe in Pack- und Ausrüstpapieren jeder Art machen, ohne Preise und Muster eingeholt zu haben von

[278]

**Gebrüder Huber, Winterthur.**

Filliale in Zürich Börsenstrasse 21 (Börsengebäude.)

## Manufakturwaren-Geschäfts-Verkauf.

Strebsamer, kapitalkräftiger Kaufmann könnte sich eine sichere Existenz gründen durch Uebernahme eines gutgehenden Tuchwaren-, Konfektions- und Merceriegeschäfts. Aufgabe Familienverhältnisse halber. (2008.) Anfragen sub Chiffre O H 1123 befördern Orell Füssli, Annoncen, Bern.

**Gold** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.

Retourmarke beifügen. (1936)

## Jung. Commis,

mit netter Schrift und der franz. Sprache mächtig, sucht sofort Stelle. Gute Zeugnisse. Geil. Offerten sub. D c 5475 Z an (2000.) Haasenstein & Vogler, Zürich.

**Aktive** (2011)

## Beteiligung

an einem lukrativen Fabrikationsunternehmen sucht junger Mann aus feiner Familie mit grösserem Kapital. — Offerten sub Z Z 8175 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

## Gesucht.

Ein Teilhaber mit Fr. 25,000 bis 30,000 Einlage in eine grosse mech. Schreinerei. Für jungen Mann mit Kenntnis in der Buchführung (Fachmann bevorzugt) sichere Existenz. Offerten sub Chiffre Z L 6211 an die Annoncen-Expedition (2018.) Rudolf Mosse, Zürich.

Kaufmann, Schweizer, der seit mehr als 20 Jahren in grösserer Stadt Oberitaliens etabliert ist und das ganze Land bereist, sucht, gestützt auf 1<sup>te</sup> Referenzen, (2017.)

## Vertretungen

erster Firmen zu übernehmen. Offerten sub Chiffre Z Q 8216 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Ankauf von sämtlichen alten Metall zu Tageskurs.

(21) Picaud Frères in Biel.